

(also Tut 15, 24; Babah 26; Tubah 1, 20; Baramhat 19; Baramouda 15, 29; Bashons 3, 22; Baunah 1, 25; Abib 6)

Psalm - Ps 5:10-13

5:10 Let everyone who has hope in You be
glad

5:11 They shall exalt forever ...

5:13 For You blessed the righteous. As an armor of favor You gave us a crown

10:24 The disciple is not above [his] master,
nor the servant above his lord.

10:25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more [shall they call] them of his household?

10:26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

10:27 What I tell you in darkness, [that] speak ye in light: and what ye hear in the ear, [that] preach ye upon the housetops.

10:28 And fear not them which kill the body,
but are not able to kill the soul: but rather fear
him which is able to destroy both soul and
body in hell.

10:29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

10:30 But the very hairs of your head are all numbered.

10:31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

10:32 օրօն ունեն թոճարանը եւօճ ն-
ժնէ մեւթօ նորաւմ ինձօրանը եւօճ
նժնէ՞ ջա մեւթօ մաւաւտ ետժեն ու-
փօրն:

10:33 փն թոճաւօճտ եւօճ մեւթօ նո-
րաւմ ինձաւօճ յեւօճ ջա մեւթօ մա-
ւաւտ ետժեն ուփօրն:

10:32 Whosoever therefore shall confess me
before men, him will I confess also before my
Father which is in heaven.

10:33 But whosoever shall deny me before
men, him will I also deny before my Father
which is in heaven.

Morning Raising of Incense

Psalms - Ps 33:18,19

33:18 ուղաւոյ ունձարփիս նէ ուննի:
օրօճ զնաւաւջօր նէ թճճ եւօճ նժն-
տօր տիրօ.

33:19 թճճ ուաւրը ինօրկաճ տիրօ:
օրաճ եւօճ նժնտօր ննրճաւօճ.

33:18 Many are the afflictions of the
righteous: and the Lord will deliver them
from them all.

33:19 The Lord will keep all their bones:
None of them shall be broken

Gospel - Jn 12:20-26

12:20 ու օրօն ջաօրնին ճէ ու եւօճ
ժեն ու թոնօր ինճրն ինճաճ ջոնա նտօ-
րաւմ

12:21 ու օրն ուն ջա փիւլիթօս փրեմ-
նոճաճաճ նէ ինճաճաճ օրօճ ունճճ
իւրօք ու եւնա մոճ յէ թնճճ տնօրաւ
նաւ նն

12:22 աճի նէ փիւլիթօս աճաճ նաճ-
րաճ աճաճ օն ու փիւլիթօս աւ
աւաճ նն

12:23 նն ճէ աճրօրաւ թաճաճ ուօր յէ
աճի նէ տօրնօր ջոնա նէ ինճրն մ-
րաւմ ճաւօր

12:24 աւնն աւնն ինա մոճ ուտեն
յէ աւնն ինափրն նոնօ ջէ ինն ու-
կաճ օրօճ նտնօր նոճ մաւաւտ
նաւաւաւ ուաւ ճէ աւաւաւ ուաւն
օրնն ունճաճ եւօճ

12:25 փն թոն նտնօրն եւնաճ
օրօճ փն ետնօրն նտնօրն նճրն ժեն
թաճաւաւ եւնաճ իւրօ եւնաճ նն

12:26 փն թոնաւաւաւ մոն մաւր-
օրաճ ինա օրօճ փա ինաւ մոն
եւնաւաւ մաւ ունն նէ թաւաւաւ
օրօճ փն թոնաւաւաւ ուն զնաւ-
տաւն մոն նէ թաւաւ

12:20. And there were certain Greeks among
them that came up to worship at the feast:

12:21 The same came therefore to Philip,
which was of Bethsaida of Galilee, and desired
him, saying, Sir, we would see Jesus.

12:22 Philip cometh and telleth Andrew: and
again Andrew and Philip tell Jesus.

12:23 And Jesus answered them, saying, The
hour is come, that the Son of man should be
glorified.

12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a
corn of wheat fall into the ground and die, it
abideth alone: but if it die, it bringeth forth
much fruit.

12:25 He that loveth his life shall lose it; and
he that hateth his life in this world shall keep it
unto life eternal.

12:26 If any man serve me, let him follow me;
and where I am, there shall also my servant be:
if any man serve me, him will [my] Father
honour.

Liturgy

Pauline - 2Cor 11:16-12:12

11:16 παλιν τρω ἄμος μηπως ἦτε
οὐαι μενι ἐροι ξε ἀποκ οὐατρητ ἄμον
καν ἄφρητ ἡοατρητ ὡπτ ἐρωτεν
ζηα ἡταῶοῶοῶ ἄμοι ζω ἡογκοῶζι

11:17 περὶ ἧς οἱ ἄνθρωποι παιζῶντες ἀνὰ
κατὰ πρόβλεπον ὅπως θέν οὐ μετὰ τὴν
ἐξουσίαν θέν παίζοντες ἵνα παίζουσιν

11:18 ἐπιλὴ οὐρον οὐμῶν ὡς ὡς ἡ-
μῶν κατὰ σαρκὸς ἀποκ θω†ηαῶν
ἡμῶν

11:19 ὁμολογῶ γὰρ ὅτι ἡμεῖς ἀνεχόμενοι ἡ-
μιανθρώπων ὅσων ἐσμὲν ὁμοκατασκευῶν

11:20 τετενερανεχεσθε γαρ ἡφν ἐτιρι
 ἡμωτεν ἡβωκ φη εθογωμ ἡμωτεν φη
 ἐτβι ἡτεν ὀηνοφ φη ἐτβιςι ἡμοφ πεμ
 φη ἐτβιοφ ἄεν πετενρο

11:21 ΚΑΤΑ ΟΥΨΩΨ ΤΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΑΝ-
ΨΩΝΙ ΔΝΟΝ ΦΗ ΕΤΕ ΟΥΟΝ ΟΥΑΙ ΠΑΕΡ-
ΤΟΖΜΑΝ ΝΘΗΤQ ΔΙΧΩ ΜΜΟC ΘΕΝ ΟΥΜΕΤ-
ΑΤΡΗΤ ΤΠΑΕΡΤΟΖΜΑΝ ΡΩ

11:22 ԶԱՆԶԵՐՈՍ ՈՒ ԱՌԻՍ ԶԱՆ-
ՇՐԱՆԴԻՏԻՍ ՈՒ ԱՌԻՍ ԶԱՆՔՐՈՋ ԻՏԷ
ԱԲՐԱՀԱՄ ՈՒ ԱՌԻՍ

11:23 ՉԱՆԴԻՃԿԱՆ ՈՒՏԵ ՄԻՋԵ ՈՒ ԱՆՇԱՅԻ
 ԺԵՆ ՕՐՇԻՐԻ ՈՒՇՈՒՄ ԱՌՈՒ ՈՒՇՈՒՄ ՈՒՇՈՒՄ ԺԵՆ
 ՉԱՆԺԻՐԻ ՈՒՇՈՒՄ ՈՒՇՈՒՄ ԺԵՆ ՉԱՆԿԱՅԻ ՈՒ-
 ՇՈՒՄ ՈՒՇՈՒՄ ԺԵՆ ՉԱՆԿՏԵՔԱՅԻ ԺԵՆ ՕՐ-
 ՄԵՏՇՈՒՄ ԺԵՆ ՉԱՆՈՒՄ ՈՒՇՈՒՄ ՈՒՇՈՒՄ

11:24 ἐβόλ ζῆτοτοϋ ἡμμοϋλδαι αἰδῖ ε
 ραρ ἡμ ἡψαψ ψατεπ οϋαι

11:25 Ἀνοψευδῶς καὶ ἠψύχως ἡμεῖς ἡμεῖς
ἀγχιῶντες ἐξωμῶς ἡμεῖς ἀπὸ τοῦ βίου τοῦ
ἡμεῖς ἡμεῖς ἀπὸ τοῦ οὐκ ὄντος καὶ οὐκ ὄντος
καὶ οὐκ ὄντος καὶ οὐκ ὄντος καὶ οὐκ ὄντος

11:26 ԵՈՒ ԶԱՆՈՍՅԱԼ ԸՐ ՓՆԱՅԻՏ ՈՐԿԱՆՍ
ՈՏՈՒ ՎԻՃԱԿ ԵՈՒ ԶԱՆԻԱՐԿՈՐ ՎԻՃԱԿ ՈՒՄ
ԶԱՆՏՈՒՄՈՒՆԻ ՎԻՃԱԿ ՈՒՄ ՈՒ ՍԱՐԿՈՒՄ
ՎԻՃԱԿ ՈՒՄ ԶԱՆԵՑՈՒՄ ՎԻՃԱԿ ԵՈՒ ԶԱՆԻԱԿ
ՎԻՃԱԿ ԸՐ ՈՒՄՎԵՐ ՎԻՃԱԿ ԵՈՒ ՓՈՒՄ
ՎԻՃԱԿ ՈՒՄ ԶԱՆՏՈՒՄ ՈՒՄՈՐԿ

11:16. I say again, Let no man think me a fool; if otherwise, yet as a fool receive me, that I may boast myself a little.

11:17 That which I speak, I speak [it] not after the Lord, but as it were foolishly, in this confidence of boasting.

11:18 Seeing that many glory after the flesh, I will glory also.

11:19 For ye suffer fools gladly, seeing ye
[yourselves] are wise.

11:20 For ye suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour [you], if a man take [of you], if a man exalt himself, if a man smite you on the face.

11:21 I speak as concerning reproach, as though we had been weak. Howbeit whereinsoever any is bold, (I speak foolishly,) I am bold also.

11:22. Are they Hebrews? so [am] I. Are they Israelites? so [am] I. Are they the seed of Abraham? so [am] I.

11:23 Are they ministers of Christ? (I speak as a fool) I [am] more; in labours more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequent, in deaths oft.

11:24 Of the Jews five times received I forty
[stripes] save one.

11:25 Thrice was I beaten with rods, once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I have been in the deep;

11:26 [In] journeyings often, [in] perils of waters, [in] perils of robbers, [in] perils by [mine own] countrymen, [in] perils by the heathen, [in] perils in the city, [in] perils in the wilderness, [in] perils in the sea, [in] perils among false brethren;

12:7 **ՈՒՅՆ** ինչպէս ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

12:8 **ԱՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

12:9 **ՈՒՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

12:10 **ԵՆԻՍՏԱՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

12:11 **ԱՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

12:12 **ԱՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

12:7 And lest I should be exalted above
measure through the abundance of the
revelations, there was given to me a thorn in
the flesh, the messenger of Satan to buffet me,
lest I should be exalted above measure.

12:8 For this thing I besought the Lord thrice,
that it might depart from me.

12:9 And he said unto me, My grace is
sufficient for thee: for my strength is made
perfect in weakness. Most gladly therefore will
I rather glory in my infirmities, that the power
of Christ may rest upon me.

12:10 Therefore I take pleasure in infirmities,
in reproaches, in necessities, in persecutions,
in distresses for Christ's sake: for when I am
weak, then am I strong.

12:11. I am become a fool in glorying; ye have
compelled me: for I ought to have been
commended of you: for in nothing am I behind
the very chiefest apostles, though I be nothing.

12:12 Truly the signs of an apostle were
wrought among you in all patience, in signs,
and wonders, and mighty deeds.

Katholicon - 1Pet 1:25-2:10

1:25 **ՈՒՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

2:1 **ԵՆԻՍՏԱՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

2:2 **ԱՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

2:3 **ԵՆԻՍՏԱՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

2:4 **ՈՒՅՆ** ինչ որ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ
հանդիմանելու ընդ իմ արքային ընդ

1:25 But the word of the Lord endureth for
ever. And this is the word which by the gospel
is preached unto you.

2:1. Wherefore laying aside all malice, and all
guile, and hypocrisies, and envies, and all evil
speakings,

2:2 As newborn babes, desire the sincere milk
of the word, that ye may grow thereby:

2:3 If so be ye have tasted that the Lord [is]
gracious.

2:4. To whom coming, [as unto] a living
stone, disallowed indeed of men, but chosen of
God, [and] precious,

2:5 ^οο^υο^ρ ^ηθ^ωτ^{εν} ^ρωτ^{εν} ^ψωπ^ι ^μφ^ρη[†]
^ηρ^αη^ωη^ι ^ευ^οη^θ ^ερε^{τε}η^κω^τ ^μμ^ωτ^{εν} ^η-
^ου^η ^μπ^ηα^τικ^οη^ς ^εο^υμ^ετο^υη^ς ^εσο^υα^β ^επ⁻
^χι^ηη^ι ^επ^ωω^ι ^ηρ^αη^ωυ^ου^ωω^υ ^μπ^ηα^τ-
^κο^η ^ευ^ωη^π ^μφ[†] ^εβ^ολ^α ^ρι^{τε}η^ς ^ης ^πχ^ς
2:6 ^χε ^ου^η ^ος^θη^ου^τ ^θη^ς [†]ρ^αφ^η ^χε
^ρη^ππ^ε [†]η^αχ^ω ^θη^ς ^ςι^ωη^ς ^ηο^υω^η ^ερ^ςω^τπ^ι
^ηχ^ω ^ηλ^ακ^ρ ^ου^ορ ^φη ^εθ^ηα^ρ† ^ερ^ου^ς
^ηη^ερ^ςω^ιπ^ι
2:7 ^πι^τα^ιο ^ου^η ^αρ^ωπ^ι ^ηω^τη^ς ^θα ^ηη
^εθ^ηα^ρ† ^ηα^θη^αρ[†] ^λε ^ηθ^ωυ^ς ^πι^ωη^ι
^ετ^αυ^ωω^υ ^ηχ^ε ^ηη ^ετ^κω^τ ^φαι ^αρ^ωπ^ι
^ηο^υχ^ω ^ηλ^ακ^ρ
2:8 ^ημ^μ ^ου^ωη^ι ^ηδ^ρο^π ^ημ^μ ^ου^πε^τρα
^ης^κα^ηλ^αλ^οη^ς ^ηη ^εθ^ηα^βι^δρ^οπ ^επ^ις^αχ^ι ^ευ^οι
^ηα^τ†^μα[†] ^εφ^η ^ετ^αυ^ερ^ηκ^εχ^αυ ^ηθ^ηη^τυ^ς
2:9 ^ηθ^ωτ^{εν} ^λε ^ηθ^ωτ^{εν} ^ου^γε^νο^ς ^ερ⁻
^ςο^τπ^ι ^ου^με^το^υρ^ο ^ου^με^το^υη^ς ^ου^ψλ^ωλ^α
^ερ^οα^β ^ου^λα^ος ^εα^υθ^εμ^αι^ου^ς ^ρο^πω^ς ^ητε⁻
^{τε}η^ου^ωη^ς ^εβ^ολ^α ^ηη^ια^ρε^τη^ς ^ητε ^φη ^ετ⁻
^αρ^θα^ρε^μ ^θη^ηο^υ ^εβ^ολ^α ^θη^ς ^ηχ^ακ^ι ^εθ^ου^η
^επ^ερ^ου^ωη^ι ^ετ^οι ^ηψ^φη^ρι
2:10 ^ηη ^ετε ^ηο^υλ^αο^ς ^αη ^{πε} ^ηο^υς^ηο^υ
[†]η^ου^ς ^λε ^αρ^ετε^ηε^ρο^υλ^αο^ς ^μφ[†] ^ηη ^ετε
^ηα^υη^αη^αι ^ηω^ου^ς ^αη [†]η^ου^ς ^λε ^αυ^ηα^ι
^ηω^τη^ς

2:5 Ye also, as lively stones, are built up a spiritual house, an holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ.

2:6 Wherefore also it is contained in the scripture, Behold, I lay in Sion a chief corner stone, elect, precious: and he that believeth on him shall not be confounded.

2:7 Unto you therefore which believe [he is] precious: but unto them which be disobedient, the stone which the builders disallowed, the same is made the head of the corner,

2:8 And a stone of stumbling, and a rock of offence, [even to them] which stumble at the word, being disobedient: whereunto also they were appointed.

2:9 But ye [are] a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light:

2:10 Which in time past [were] not a people, but [are] now the people of God: which had not obtained mercy, but now have obtained mercy.

Epraksis - Acts 6:1-7:2

6:1 ^ηθ^ρη^ι ^λε ^θη^ς ^ηα^ιε^ρο^ου^ς ^ετ^αυ^αψ^αι
^ηχ^ε ^ημ^αθ^ηη^ς ^αρ^ωπ^ι ^ηχ^ε ^ου^χρ^εμ^ερ^ε
^ητε ^ηο^υγ^εη^ηη^ς ^ου^βε ^ηι^ρε^βρ^εο^ς ^χε ^ηα^υ†
^ηθ^ηο^υ ^αη ^{πε} ^επ^ιω^εμ^ω ^μμ^ηη^ηη^ς ^ητε
^ηο^υχ^ηρ^α
6:2 ^α ^πη^β ^λε ^ηα^πο^ςτ^ολ^ος ^μο^υ† ^επ^ι-
^μη^ω ^ητε ^ημ^αθ^ηη^ς ^πε^χω^ου^ς ^ηω^ου^ς ^πι-
^ρω^β ^ρα^ηα^η ^αη ^εθ^ερ^εη^χω ^ης^ωη^ς ^μπ^ις^αχ^ι
^ητε ^φ† ^ητε^ηω^εμ^ω ^ηρ^αη^τρ^απ^εζ^α
6:3 ^χε^μπ^ωη^ι ^ου^η ^ηε^νδ^ηη^ου^ς ^ηζ^ς ^ηρ^ωμ^ι
^εβ^ολ^α ^θη^ς ^θη^ηο^υ ^ευ^ερ^εμ^εθ^ερ^ε ^θα^ρω^ου^ς ^ευ⁻
^με^ρ ^μπ^ηη^α ^ημ^μ ^ςο^φι^α ^ητε^ηχ^αυ ^εθ^ρη^ι
^εχ^εη^ς [†]χ^ρι^α
6:4 ^λη^οη^ς ^λε ^ητε^ην^δρ^ωυ^τ ^ε†^ηρ^ος^ευ^χη^ς
^ημ^μ ^πι^ωε^μω^ι ^ητε ^πι^ςα^χι

6:1. And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministration.

6:2 Then the twelve called the multitude of the disciples [unto them], and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables.

6:3 Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.

6:4 But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word.

6:5 οὐδὲ πῶς ῥαῖων ὑπέμεινε ὑ-
πὸ τῆς οὐδὲ ἀσώτου ἡστέφανος
ἐβόλῃ ἡσθέντος οὐραμὶ περὶ ἐμμερ ἐβόλῃ
ἡσφῆρτ περὶ πῖπῃ ἐθοῦαβ περὶ φῖ-
λιππος περὶ ἡροχῶρος περὶ νικάνωρ περὶ
τιμῶν περὶ παρμενα περὶ νικολάος πῖ-
υεμμο ἡρεμῖταντιοχία

6:6 καὶ ἐταῦτα ῥῶν ἑρατοῦ ὑπέμεινε
ἡσῖποστολός οὐδὲ ἐταῦτωβ ἄρχα
χιχ ἐχῶν

6:7 οὐδὲ πῶς ἡτε φῖ αἰαὶ ἀσ-
ῶναι ἡτε τῆπῃ ἡσῖμαθῆτης ἡσπ ἡσῖμ
ἐμῶν οὐρῖντ Δε ὑμῖν ἡτε πῖοῦνβ
ἀσώτεμ ἡσα φῆρτ

6:8 ἡστέφανος Δε ἐμμερ ἡρῖμοτ περὶ
χομ παφῖρῃ ἡσῖπῖντ ὑμῖν περὶ ῥῶν-
ῶφῆρ περὶ ῥῶνχομ ἡρῖν ἡσπ ἡσῖλός

6:9 ἀσῶνῶν Δε ἡτε ῥῶνχομ ἐβόλῃ
ἡσ τῶνῶν ἐτεῶνῶντ ἑρῶν χε
ἡσῖβερτινος περὶ νικῖρῖνῆος περὶ πῖρεμ-
ρακοῖ περὶ πῖρεμῖτῖλῖα περὶ τῖλῖα
ἐκῶτ περὶ ἡστέφανος

6:10 οὐδὲ ὑποῦχῶνχομ ἡτ ἐθοῦν
ἐρῖν τῶσφῖα περὶ πῖπῃ ἐτεῶνῶν
ἡσῖντ

6:11 τότε ἀνὶ ἡτε ῥῶνχομ ἐχῶ
ὑμῶς χε ἀνομ ἀσώτεμ ἑροφ ἐχῶ
ἡσῖνῶν ἡτεῶν ἐμῶνχῖ περὶ φῖ

6:12 ἀκῖμ Δε ἐπῖλός περὶ πῖρεσῖν-
τερος περὶ πῖσῶν ἀσῶνῶν ἀρῶλῶν
ἀνῖν ἐθοῦν ἐπῖμα ἡτῖρῶν

6:13 ἀσῶν ἡσῖνῶν ἐρῖν ἡσῖν
ἑρατοῦ ἐχῶ ὑμῶς χε παῖρῶν ἡρῖν
ἡσῖντ ἐβόλῃ ἀν ἐχῶ ἡσῖνῶν ἡσα
παῖμα ἐθοῦαβ περὶ πῖνομῶς

6:14 ἀσώτεμ γῶν ἑροφ ἐχῶ ὑμῶς
χε ἡσ πῖνῶν ἡσῖν ἐθοῦ ἐθοῦαβ ἐβόλῃ
ἐπῖνῶντ ἡσῖνῶν ἐτῶν ἡτε μῶνχῖ

6:15 ἐταῦσῶν τῶν ἐθοῦν ἐρῶν
ἡτε πῖ ἐτῶν ἡσ πῖνῶντ ἀσῶν
ἐπερῶν ὑφῖντ ὑπῶν ἡσῖνῶν

7:1 περὶ Δε παφ ἡτε πῖρῖνῶν χε
ἀν καὶ ὑπο ὑπῖντ

6:5 And the saying pleased the whole
multitude: and they chose Stephen, a man full
of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and
Prochorus, and Nicanor, and Timon, and
Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:

6:6 Whom they set before the apostles: and
when they had prayed, they laid [their] hands
on them.

6:7 And the word of God increased; and the
number of the disciples multiplied in Jerusalem
greatly; and a great company of the priests
were obedient to the faith.

6:8. And Stephen, full of faith and power, did
great wonders and miracles among the people.

6:9 Then there arose certain of the
synagogue, which is called [the synagogue] of
the Libertines, and Cyrenians, and
Alexandrians, and of them of Cilicia and of
Asia, disputing with Stephen.

6:10 And they were not able to resist the
wisdom and the spirit by which he spake.

6:11 Then they suborned men, which said,
We have heard him speak blasphemous words
against Moses, and [against] God.

6:12 And they stirred up the people, and the
elders, and the scribes, and came upon [him],
and caught him, and brought [him] to the
council,

6:13 And set up false witnesses, which said,
This man ceaseth not to speak blasphemous
words against this holy place, and the law:

6:14 For we have heard him say, that this
Jesus of Nazareth shall destroy this place, and
shall change the customs which Moses
delivered us.

6:15 And all that sat in the council, looking
stedfastly on him, saw his face as it had been
the face of an angel.

7:1. Then said the high priest, Are these things
so?

7:2 ἰθὺς δὲ περὶ αὐτοὺς καὶ πατέρας
 οὐκ ἐπὶ αὐτοὺς φῶς ἦν ὡς αὐ-
 τοὺς ἐπὶ αὐτοὺς ἀβραάμ ἐν
 τῇ μεσοποταμίᾳ ἔμπροσθεν
 τῆς χάραν

7:2 And he said, Men, brethren, and fathers,
 hearken; The God of glory appeared unto our
 father Abraham, when he was in
 Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

Psalm - Ps 20:3,5

20:3 ... ἀκροῖς ἐροῖς τὸν
 ἰσχυρὸν τῆς δεξιᾶς σου
 ἐξουσία σου ἐπὶ αὐτοὺς.

20:3 ... You have pre-engaged him with the
 blessings of Your goodness. You placed upon
 him a crown with a precious stone

20:5 ὡς ἡ δόξα σου ἐν τῇ
 σωτηρίᾳ σου ὡς ἡ δόξα σου
 ἐν τῇ σωτηρίᾳ σου...

20:5 Great is his glory in Your salvation.
 Glory and great beauty You shall place them
 upon him ...

Gospel - Lk 10:1-20

10:1 Μετὰ ταῦτα ὁ κύριος
 ἔπεμψε ἄλλους ἑβδομήκοντα
 δύο ἄνδρας ἑξ ἑκάστης πόλεως
 καὶ κωμῆς ἵνα ἑλθόντες ἐκεῖ
 ἐπὶ τοὺς ἄνδρας ἐπὶ τοὺς ἄνδρας

10:1. After these things the Lord appointed
 other seventy also, and sent them two and two
 before his face into every city and place,
 whither he himself would come.

10:2 ὁ κύριος εἰπὼν αὐτοῖς
 ὅτι ἡ ἀποκατάστασις ἡμετέρα
 ἐστὶν μεγάλη, ἀλλὰ οἱ ἄνθρωποι
 ὀλίγοι· προσεύχεσθε ὅτι ὁ κύριος
 ἐπεμψέτω ἄνδρας ἐν τῇ ἀποκατάστασί

10:2 Therefore said he unto them, The
 harvest truly [is] great, but the labourers [are]
 few: pray ye therefore the Lord of the harvest,
 that he would send forth labourers into his
 harvest.

10:3 ὡς ἡ ἀποκατάστασις ἡμετέρα
 ἐστὶν μεγάλη, ἀλλὰ οἱ ἄνθρωποι
 ὀλίγοι· προσεύχεσθε ὅτι ὁ κύριος
 ἐπεμψέτω ἄνδρας ἐν τῇ ἀποκατάστασί

10:3 Go your ways: behold, I send you forth
 as lambs among wolves.

10:4 ἄνευ ποροῦ καὶ σφύρου καὶ
 ὑποδημάτων· καὶ ὁ κύριος
 ἐπεμψέτω ἄνδρας ἐν τῇ ἀποκατάστασί

10:4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes:
 and salute no man by the way.

10:5 καὶ εἰς ὅπου ἂν ἑλθόντες
 εἰς οἶκον, εἰπάτε, Ἕνεκεν
 τοῦ κυρίου ἡμετέρου ἡ εἰρήνη

10:5 And into whatsoever house ye enter,
 first say, Peace [be] to this house.

10:6 καὶ ἐάν τις υἱὸς εἰρήνης
 ᾖ ἐκεῖ, ἡ εἰρήνη ὑμῶν ἔσται
 ὡς ἡ εἰρήνη ὑμῶν· ἐάν τις
 οὐκ ᾖ υἱὸς εἰρήνης, ἡ εἰρήνη ὑμῶν

10:6 And if the son of peace be there, your
 peace shall rest upon it: if not, it shall turn to
 you again.

10:7 ὡς ἡ ἀποκατάστασις ἡμετέρα
 ἐστὶν μεγάλη, ἀλλὰ οἱ ἄνθρωποι
 ὀλίγοι· προσεύχεσθε ὅτι ὁ κύριος
 ἐπεμψέτω ἄνδρας ἐν τῇ ἀποκατάστασί

10:7 And in the same house remain, eating
 and drinking such things as they give: for the
 labourer is worthy of his hire. Go not from
 house to house.

10:8 καὶ εἰς ὅπου ἂν ἑλθόντες
 εἰς πόλιν, εἰπάτε, Ἕνεκεν
 τοῦ κυρίου ἡμετέρου ἡ εἰρήνη

10:8 And into whatsoever city ye enter, and
 they receive you, eat such things as are set
 before you:

10:9 καὶ ἰσχύετε τοὺς ἀσθενεῖς
 ἐκεῖ, καὶ εἰπάτε αὐτοῖς, Ἕνεκεν
 τοῦ κυρίου ἡμετέρου ἡ εἰρήνη

10:9 And heal the sick that are therein, and
 say unto them, The kingdom of God is come
 nigh unto you.

